



# Ichabod Crane Central School District

2910 Route 9, P.O. BOX 820, Valatie, New York 12184  
(518) 758-7575  
<http://www.ichabodcrane.org>

September 8, 2016

Dear Parent/Guardian,

I hope that you had a wonderful summer and your children are excited to start the new school year. I am sure you are aware of the increased concern about the quality of the drinking water regionally and throughout the country. Just yesterday, the Governor signed a new bill requiring schools to test water sources for lead. In May, as a precautionary, proactive measure, the District voluntarily decided to conduct testing, not only for lead but also for copper. Approximately 275 water sources from every building (drinking fountains, water faucets, and hose bibs) were tested and the District received the results of the tests in mid-August.

At the September 6<sup>th</sup> Board of Education meeting, I reported the results of the tests which did show some water sources with elevated levels of lead or copper within the buildings. While the high school experienced more sources with elevated levels of copper or lead, there were very few water sources at the primary school and middle school with elevated levels. Some of those locations are typical sources for drinking (drinking fountain, kitchen sink, etc.). Most locations, however, are not typical sources for drinking water (bathroom sinks, lab sink, hose bibs, etc.). In a few days, a summary of the test results will be posted on our website at [www.ichabodcrane.org](http://www.ichabodcrane.org).

The District has taken the following short term steps to address the sources of water with elevated levels of copper or lead and to ensure that we have water available that is safe for consumption:

- all water locations with elevated levels used for drinking have been turned off
- alternative water sources have been provided in locations as needed
- signage has been posted on non- typical drinking water sources indicating that the water should not be used for consumption.

All of these short term precautions will remain in effect until each area is remediated and retested to confirm that the water is safe for consumption.

Since we have received the results, District personnel have been in contact with the Municipal water department, the Columbia County Health Department and Bender Laboratories. As the District moves forward to remediate the locations with elevated levels we are following the advice of these agencies and the guidelines set forth by the EPA in the document "3T's for Reducing Lead in Drinking Water in Schools."

The safety of our students and staff has always been a priority. I can assure you that the District will take the necessary steps to ensure that everyone has safe drinking water available to them.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads 'George Zini'.

George Zini  
Superintendent of Schools



# Ichabod Crane Central School District

2910 Route 9, P.O. BOX 820, Valatie, New York 12184  
(518) 758-7575  
<http://www.ichabodcrane.org>

El 8 de septiembre de 2016

Estimado Padre / Tutor,

Espero que usted tenía un verano maravilloso y sus hijos están muy contentos de comenzar el nuevo año escolar. Estoy seguro de que son conscientes de la creciente preocupación por la calidad del agua potable a nivel regional y en todo el país. Ayer mismo, el gobernador firmó un nuevo proyecto de ley que requiere que las escuelas para poner a prueba las fuentes de agua para el plomo. En mayo, como medida de precaución, proactiva, el Distrito decidió voluntariamente para llevar a cabo las pruebas, no sólo para el plomo sino también para el cobre. Aproximadamente 275 fuentes de agua de cada edificio (fuentes de agua potable, grifos de agua y grifos de la manguera) fueron probados y el Distrito recibió los resultados de las pruebas a mediados de agosto.

El 6 de septiembre a la Reunión de la Junta de Educación, me informó de los resultados de las pruebas, que sí demostraron algunas fuentes de agua con niveles elevados de plomo o de cobre dentro de los edificios. Mientras que la escuela secundaria experimentó más fuentes con niveles elevados de cobre o plomo, había muy pocas fuentes de agua en la escuela primaria y la escuela secundaria con niveles elevados. Algunos de esos lugares son fuentes típicas para beber (Fuente de agua, fregadero de la cocina, etc.). La mayoría de los lugares, sin embargo, no es fuentes típicas para el agua potable (lavabos de baño, lavabo, grifo de la manguera de laboratorio, etc.). En unos pocos días, un resumen de los resultados de las pruebas se publicará en nuestro sitio web en [www.ichabodcrane.org](http://www.ichabodcrane.org).

El Distrito ha adoptado las siguientes medidas a corto plazo para hacer frente a las fuentes de agua con niveles elevados de cobre o plomo y para asegurar que tenemos agua disponible que sea seguro para el consumo:

- todas las localidades de agua con niveles elevados de agua para beber se han apagado
- fuentes alternativas de agua se han proporcionado en lugares como sea necesario
- señalización ha sido publicado en las fuentes de agua potable no típicos que indican que el agua no se debe utilizar para el consumo.

Todas estas precauciones a corto plazo se mantendrá en vigor hasta que cada área sea rehabilitado y vuelto a probar para confirmar que el agua es segura para el consumo.

Puesto que hemos recibido los resultados, el personal del Distrito han estado en contacto con el departamento de agua municipal, el Departamento de Salud del Condado de Columbia y los laboratorios Bender. A medida que el Distrito se mueve hacia adelante para remediar los lugares con niveles elevados estamos siguiendo los consejos de estos organismos y las directrices establecidas por la EPA en el documento "de 3T para la reducción de plomo en el agua potable en las escuelas."

La seguridad de nuestros estudiantes y el personal siempre ha sido una prioridad. Les puedo asegurar que el Distrito tomará las medidas necesarias para garantizar que todos tengan agua potable disponible para ellos.

Sinceramente,

George Zini

Superintendente de las escuelas